

JCM800 2203

Owners Manual





Unas palabras del Presidente

Quiero agradecerte personalmente el haber elegido la re-edición de nuestro cabezal de válvulas JCM800 2203, de 100 w con Volumen Master. La reputación y longevidad de mi compañía se ha construido sobre unas bases importantísimas: vanguardistas diseños, meticulosa construcción, fiabilidad, versatilidad, impresionante aspecto y, sobre todo, tremendos sonido y respuesta. La constante fascinación y devoción que muchos guitarristas actuales muestran por nuestros equipos de amplificación clásicos es la evidencia del protagonismo e importancia de estos modelos, incluso en nuestros días.

El amplificador que acabas de adquirir es una re-edición del cabezal de 100 w JCM800 2203, que apareció originalmente en marzo de 1981 y que se hizo increíblemente popular entre los guitarristas de rock durante los años 80. Aunque en 1991 nuestra serie JCM900 sustituyó a los JMC800, el 2203 ha seguido siendo una pieza favorita entre innumerables músicos... de ahí mi decisión de rescatarlo para la producción.

Nuestra re-edición del JCM800 2203 es totalmente fiel al original en términos de aspecto, sonido y carácter. Ante la demanda de muchos fanáticos del 2203, le hemos añadido un lazo de efectos en serie, prestación que viene como un guante a los tiempos que corren en la música.

Te deseo mucho éxito en la música con tu nuevo amplificador y te doy la bienvenida a la enorme y creciente familia de guitarristas que se conectan a los amplis Marshall.



¡ATENCIÓN! Instrucciones importantes de seguridad

IMPORTANTE: ¡Este aparato debe conectarse con toma de tierra!

- A POR FAVOR** lee este manual de instrucciones detenidamente antes de conectar el amplificador por primera vez.
- B SIEMPRE** utiliza el cable de red suministrado. Si fuera necesario sustituirlo, por favor ponte en contacto con un distribuidor autorizado de Marshall.
- C NUNCA** intentes puentear los fusibles o colocar otros de valor incorrecto.
- D NO** intentes extraer el chasis del amplificador. Dentro no hay elementos ajustables por el usuario.
- E Dirígete siempre a un taller de servicio cualificado, incluso para sustituir fusibles o válvulas.** El servicio técnico es necesario cuando el aparato haya sufrido cualquier daño tal como deterioro en el cable o conector de red, haya caído líquido u otros objetos dentro del aparato, el aparato se haya expuesto a la lluvia o excesiva humedad, no funcione correctamente o se haya caído.
- F NUNCA** utilices el ampli en condiciones de humedad. No deben colocarse recipientes con líquidos encima del aparato.
- G SIEMPRE** desenchufa este aparato durante tormentas o cuando no lo vayas a usar durante períodos prolongados de tiempo.
- H PROTEGE** el cable de alimentación de pisotones o manipulación, sobre todo en los extremos del enchufe a la red y de la conexión al aparato.
- I NO** enciendas el amplificador sin altavoces conectados a la salida.
- J ASEGÚRATE**, al conectar bafles de extensión, de que la impedancia de carga total sea correcta.


► **Nota:** Este equipo ha sido examinado y se ha comprobado que cumple la normativa EMC (Apartados E1, E2 y E3 EN 55103-1/2) y la normativa de Baja Tensión de la U.E.

► **SÓLO PARA EUROPA - Nota:** La corriente de pico en el encendido del 2203 es de 38 amperios.

► **Precaución:** Cualquier cambio o modificación que no haya sido aprobada por el organismo de homologación puede impedir la utilización de este equipo.

► **Nota:** Se recomienda que todos los cables de audio que se utilicen en las conexiones del 2203, con la excepción de los cables de altavoz, sean apantallados y de alta calidad. No deben exceder los 10 m de longitud. Usa siempre cables de altavoz (de dos hilos paralelos, sin malla) aprobados por Marshall para la conexión de bafles al cabezal 2203.

► **ATENCIÓN:** ¡No destruyas la rejilla de ventilación y comprueba que hay espacio para la circulación de aire en torno al amplificador!

 **SÓLO PARA LOS EE.UU. - NO** ignores el propósito de los cables de red con polaridad o con toma de tierra. Una clavija con polaridad tiene dos placas de conexión, una más ancha que la otra. Una clavija con toma de tierra tiene, además de las dos placas, un tercer contacto. El hecho de que haya dos placas distintas o un tercer contacto es para garantizar tu seguridad. Si la clavija no encaja con el enchufe de tu instalación, consulta con un electricista para que sustituya el enchufe obsoleto.

SIGUE LAS INSTRUCCIONES Y OBSERVA LAS PRECAUCIONES

¡CONSERVA ESTE MANUAL !

Introducción

El cabezal 2203 de válvulas es uno de los amplificadores Marshall de 100 w más respetados y imblemáticos de la larga e ilustre historia de nuestra compañía. Nació como evolución del legendario cabezal "Plexi" de 100 w, y fue nuestro primer amplificador en incorporar el control de Volumen Master. Esta sencilla pero innovadora prestación permitió al usuario saturar las válvulas del previo hasta la distorsión deseada sin necesidad de poner el ampli a tope. Esto resultó ser verdaderamente valorado y útil pues, como probablemente ya sabes, un Marshall de 100 w suena muy, muy alto con el volumen al máximo. Pero además, gracias al diseño del previo en cascada, el 2203 era capaz de producir un nivel de distorsión desconocido en ningún amplificador hasta la fecha.

Los primeros 2203 vieron la luz, en realidad, en 1975. La versión JCM800 que apareció seis años después, en 1981, era un mero re-diseño cosmético del original. La circuitería permaneció exactamente igual (como suele decirse: "si funciona bien, no intentes arreglarlo"), pero el aspecto del ampli se hizo mucho más contundente con el panel frontal ocupando todo lo ancho del cabezal (el 2203 del 75 al 81 tenía un panel más corto, como el del 1959SLP), una tela de malla negra en el tablero frontal en lugar del vinilo de su predecesor, ribete blanco y el rótulo "JCM800" del frontal en mayúsculas junto con la firma de Jim. Si te preguntas de dónde salió el nombre JCM800, es una curiosa historia: viene de la placa de matrícula del coche del Sr. Marshall, que rezaba (cómo no) JCM800. El JCM son las iniciales de Jim (James Charles Marshall) y el 800, sencillamente, el número de la matrícula. Ni más ni menos.

Como amplificador de guitarra, el 2203 es la pura esencia de la sencillez: un ampli de un canal sin reverb ni efectos internos, y con un descomunal sonido, todo a válvulas. Como consecuencia de su super-intuitivo manejo, su inconfundible rugido y su abrasivo filo, el 2203 se estableció inmediatamente como el rasero por el cual se midieron todos los demás amplificadores y permaneció como patrón de referencia en la industria durante los 16 años que estuvo en producción.

Los inigualables nuevos tonos que generaba el 2203 se revelaron en seguida como la inspiración que impulsó la auténtica explosión del rock duro de finales de los 70 y principios de los 80. La aparición de toda la serie JCM800 (muchos de cuyos modelos eran derivados del propio 2203) constituyó el pilar de la creciente escena Heavy Metal que dominó los 80, y fue el ampli responsable de muchas de las primeras grabaciones de Thrash Metal de ese periodo. De hecho, Kerry King y Jeff Hanneman de Slayer, banda tremendamente influyente en el nacimiento del género Thrash, aún usan sus Marshall 2203 a fecha de hoy.

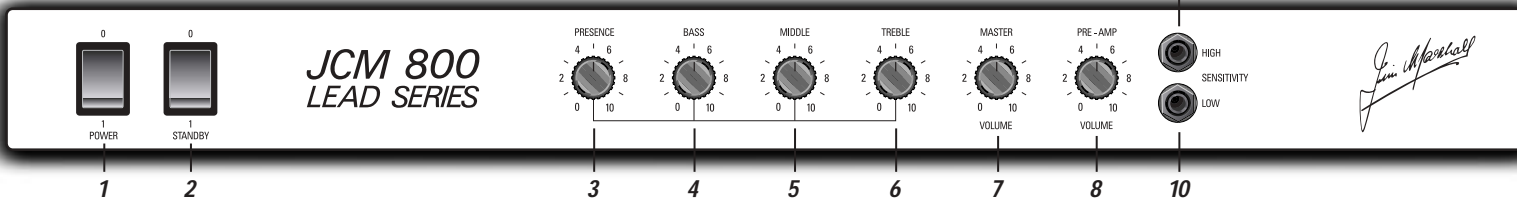
A finales de los 80 y principio de los 90 surgió una tendencia hacia el Brit Pop Alternativo en Inglaterra y hacia la escena Grunge en EE.UU. El abanico de estilos extremadamente variados para los que se usó el 2203 es una clara muestra de la inmensa versatilidad tonal de este amplificador.

Con el lanzamiento de la aclamada serie JCM900 de Marshall en 1991, el JCM800 2203 obtuvo un merecido (aunque triste) retiro tras 16 años en la cima del sonido guitarrero. Pero, a pesar de su jubilación, el 2203 ha seguido siendo una pieza codiciada e innumerables músicos, incluyendo al genial quemar-trastes Zakk Wylde (de Ozzy Osbourne y Black Label Society), se han aferrado al viejo 2203 tanto para grabaciones de estudio como para directo.

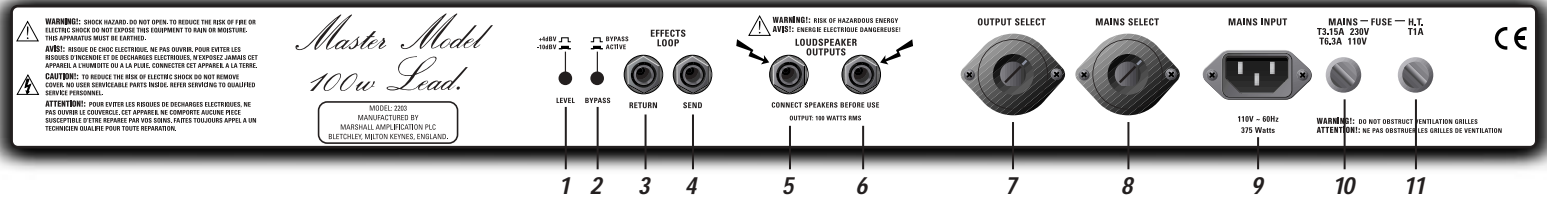
En contestación al interminable aluvión de peticiones que recibimos literalmente a diario del 2203, hemos decidido que ha llegado el momento de re-lanzar este soberbio amplificador en su formato más popular: el de JCM800. Además, ante la demanda popular, le hemos añadido un lazo de efectos en serie con un interruptor de bypass que anula totalmente el circuito de dicho lazo para preservar intacto el tono original del ampli, si se opta por no conectar procesadores.



Panel frontal



Panel trasero



Funciones del panel frontal

1. Interruptor de encendido (Power)

Encendido principal de funcionamiento del amplificador. Cuando se enciende el amplificador, este interruptor se ilumina. Asegúrate de que el amplificador esté apagado y desconectado de la red antes de moverlo.

2. Interruptor de espera (Standby)

Este interruptor se usa en conjunto con el de encendido (punto 1) para el calentamiento del amplificador antes de su uso y para prolongar la vida útil de las válvulas de potencia.

Al encender el amplificador, conecta siempre el interruptor Power primero. Así se aplica la tensión necesaria para el caldeo de las válvulas hasta la correcta temperatura de funcionamiento. Después de unos dos minutos, con las válvulas convenientemente calientes, se puede conectar el interruptor de Standby. Con él se aplica a las válvulas la alta tensión necesaria para que permitan el paso de señal y se amplifique el sonido.

Para prolongar la vida de las válvulas conviene apagar el Standby en las pausas de una actuación, mientras no se está tocando. También hay que apagar el Standby primero y después el Power cuando se desconecta el amplificador definitivamente.

3. Control de presencia (Presence)

Este control actúa en la sección de potencia de tu amplificador y añade frecuencias altas al tono de la guitarra, dándole un mordiente filo. Al subirlo consigues un sonido más cortante.

4. Control de graves (Bass)

Establece la cantidad de frecuencias bajas o graves de tu sonido.

5. Control de medios (Middle)

Determina los cruciales registros medios del amplificador. Al subirlo obtendrás un sonido de guitarra más contundente y pleno; por el contrario, al reducir la cantidad de medios se consigue ese agresivo sonido de guitarra "hueco", sello de los estilos de thrash y nu-metal.

6. Control de agudos (Treble)

Controla las frecuencias agudas del tono de la guitarra, haciendo el sonido más brillante cuando se sube.

NOTA IMPORTANTE: El circuito de equalización del 2203 es muy interactivo, y el ajuste de un control puede modificar la respuesta de los otros controles. Así que no te cortes en experimentar.

7. Volumen Master

Controla el volumen de salida del amplificador. Esto permite al usuario subir el control de volumen del previo (8) para conseguir máxima ganancia, manteniendo el volumen de escucha general del ampli al nivel deseado.

8. Volumen del previo (Pre-Amp Volume)

Este mando controla la fuerza con que se atacan las válvulas del previo. Subiendo este control se satura la sección del previo y se consigue una suculenta y frondosa distorsión.

9. Entrada de alta sensibilidad (High)

Siendo la entrada de mayor sensibilidad del ampli, en teoría está concebida para conectar guitarras de pastillas de señal más débil. Pero, dicho esto, la realidad es que el 99,9% de los usuarios del 2203 ignora esta idea y enchufa en esta entrada su guitarra, aunque tenga un impresionante chorro de señal, puesto que les permite saturar el previo aun más.

10. Entrada de baja sensibilidad (Low)

Esta entrada de mayor sensibilidad se ha diseñado para compensar el gran nivel que entregan algunas guitarras con pastillas muy potentes. Sugerimos, sin embargo, que pruebes ambas entradas y decidas cuál te resulta más conveniente.

Funciones del panel trasero

Lazo de efectos

Para aumentar la flexibilidad de tu 2203 más aún, tienes la opción de conectar una unidad de efectos externa en el lazo de efectos en serie, que permite la conexión tanto de pedales como de procesadores de rack, gracias al selector de nivel (1), que establece el nivel de señal adecuado en cada caso.

1. Nivel (Level)

Proporciona dos niveles distintos para el lazo de efectos, para adaptarse al tipo de procesador que se conecte en este lazo en serie. El nivel más alto (+4dBu, con la tecla "fuera") es apropiado para procesadores de rack y el más bajo (-10dBV, con la tecla pulsada) es adecuado para pedales de efectos.

2. Anulación (Bypass)

Este interruptor, sin pulsar, anula completamente el circuito del lazo de efectos para mantener intacta la integridad tonal de la señal cuando no se conectan procesadores.

3. Conector de retorno del lazo de efectos (Return)

Conecta aquí la salida mono de la unidad de efectos.

4. Conector de envío del lazo de efectos (Send)

Conecta aquí la entrada mono de la unidad de efectos.

NOTA: Por lo general, los procesadores de tiempo como Chorus, Reverb o Delay son los propios para el lazo de efectos. Efectos de distorsión, dinámica o Wah Wah no se conectan en el lazo, pues suenan mejor conectados entre la guitarra y la entrada del ampli. Pero, como siempre, para encontrar TU sonido de guitarra lo mejor es no ceñirse a las reglas y probarlo todo.

5/6. Salidas para altavoces (Loudspeakers)

Sirven para conectar una carga externa, como son los bafles (ver el punto 7). Por favor, consultar las Instrucciones Importantes de Seguridad de la página 8.

7. Selector de impedancia (Output Select)

Sirve para adaptar la impedancia de salida del amplificador con la de la carga.

En los amplificadores de válvulas es de vital importancia que el ampli tenga conectada una carga cuando está en funcionamiento, y que el valor total de esa carga coincida con la impedancia

seleccionada en la salida del amplificador. Por ejemplo, si se utiliza un único baffle de 16 ohmios, el ampli debe estar seleccionado para 16 ohmios. Si se conectan dos bafles de 16 ohmios, debe seleccionarse 8 ohmios en el ampli. Si se usan dos bafles de 8 ohmios, el ampli debe seleccionarse para 4 ohmios. Si no se observan estas reglas pueden producirse daños en el amplificador.

El amplificador debe estar totalmente apagado cuando se quiera modificar este selector.

8. Selector de tensión de alimentación (Mains Selector)

Adapta el transformador de entrada del amplificador al voltaje de alimentación. Asegúrate de que este selector giratorio esté ajustado a la correcta tensión de red del país donde se está utilizando el amplificador. Si no conoces el valor de esta tensión de alimentación, consúltalo en una tienda autorizada de Marshall.

El amplificador debe estar totalmente apagado cuando se tenga que modificar este selector. Al cambiar el valor de 230/220 v a 110 v o viceversa es necesario cambiar el fusible de alimentación por uno del valor correcto, especificado en el panel trasero.

9. Conector para alimentación (Mains Input)

Se suministra con el amplificador un cable de alimentación extraíble que se conecta aquí. La tensión concreta de alimentación para la que tu amplificador se ha fabricado está mostrada en el panel posterior. Antes de conectar por primera vez, por favor asegúrate de que el amplificador es compatible con el voltaje de red local. Si tienes dudas, consulta con alguien cualificado. Una tienda autorizada de Marshall te puede ayudar en este respecto.

10. Fusible de alimentación (Mains Fuse)

El valor correcto de este fusible está especificado en el panel trasero del amplificador. Por favor, consulta las Instrucciones Importantes de Seguridad de la página 8.

11. Fusible de alta tensión (H.T. Fuse)

El valor correcto de este fusible está especificado en el panel trasero del amplificador. Por favor, consulta las Instrucciones Importantes de Seguridad de la página 8.